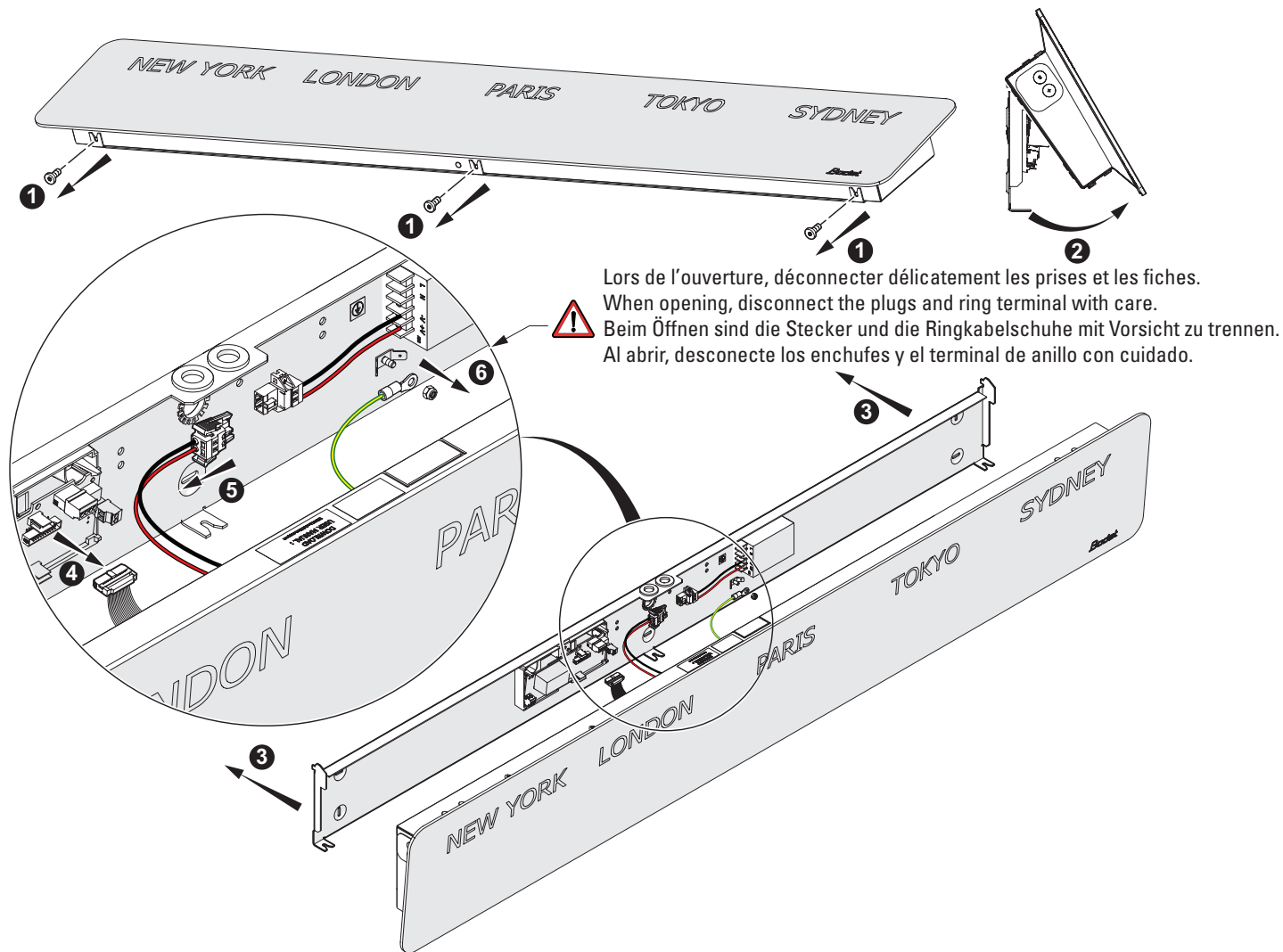
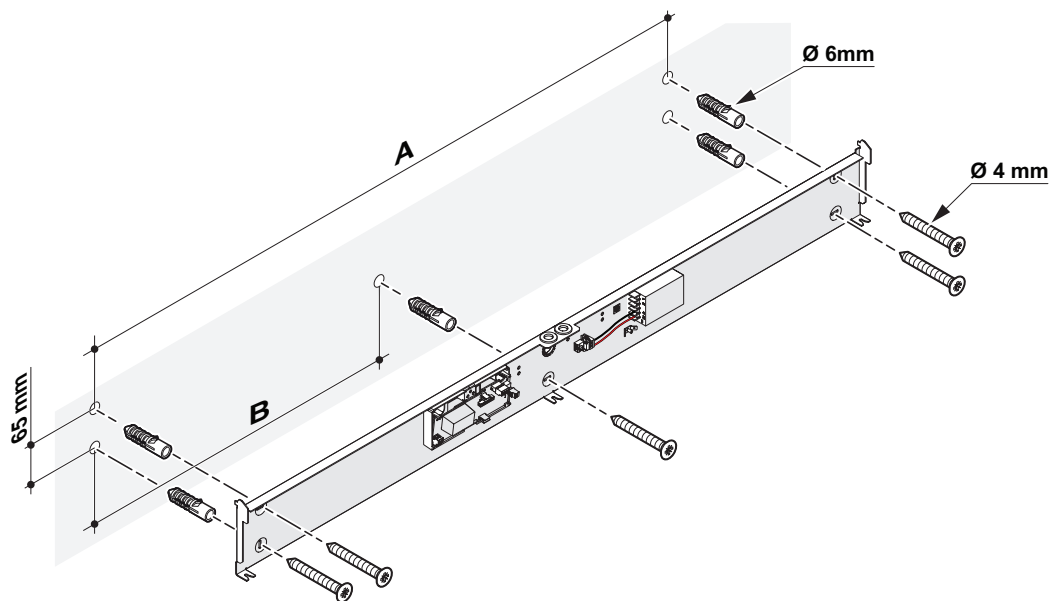


1 - INSTALLATION MÉCANIQUE - MECHANICAL INSTALLATION - MECHANISCHE MONTAGE - INSTALACIÓN MECÁNICA

1.1 - OUVERTURE DU PRODUIT - OPENING THE PRODUCT - OPENING THE PRODUCT - PRODUKTERÖFFNUNG - APERTURA DEL PRODUCTO



1.2 - FIXATION MURALE - WALL MOUNTING - WANDTRÄGER - FIJACIÓN EN LA PARED



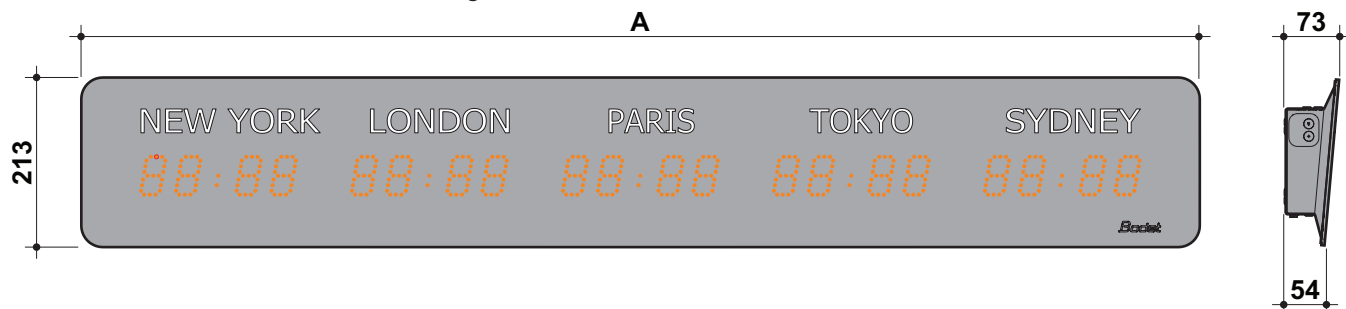
Dimensions (en mm)

| | A | B |
|--|------|-------|
| 3 villes 3 cities 3 Städte 3 ciudades | 640 | 320 |
| 4 villes 4 cities 4 Städte 4 ciudades | 905 | 452,5 |
| 5 villes 5 cities 5 Städte 5 ciudades | 1170 | 585 |
| 6 villes 6 cities 6 Städte 6 ciudades | 1435 | 717,5 |
| 7 villes 7 cities 7 Städte 7 ciudades | 1700 | 850 |

Réf.: 608234F 01/24

Quick start guide - Guide de démarrage rapide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

1.3 - DIMENSIONS (en mm) ET POIDS (en kg) - DIMENSIONS AND WEIGHT - ABMESSUNGEN UND GEWICHT - DIMENSIONES Y PESO



| | 3 villes - 3 cities 3 Städte - 3 ciudades | 4 villes - 4 cities 4 Städte - 4 ciudades | 5 villes - 5 cities 5 Städte - 5 ciudades | 6 villes - 6 cities 6 Städte - 6 ciudades | 7 villes - 7 cities 7 Städte - 7 ciudades |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|
| A (mm) | 875 | 1140 | 1405 | 1670 | 1935 |
| Poids Weight Gewicht Peso | 5 kg | 6,5 kg | 8 kg | 9,5 kg | 11 kg |

2 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL INSTALLATION - ELEKTRISCHE INSTALLATION - INSTALACIÓN ELÉCTRICA

2.1 - RACCORDEMENT ALIMENTATION AFFICHEUR - CONNECTION OF THE DISPLAY POWER SUPPLY CONNECTION - ANSCHLUSS DER DISPLAY-STROMVERSORGUNG - CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN DE LA PANTALLA



Retirer la barette de protection, puis la remettre après le câblage.

Remove the protection cover, put it back after wiring.

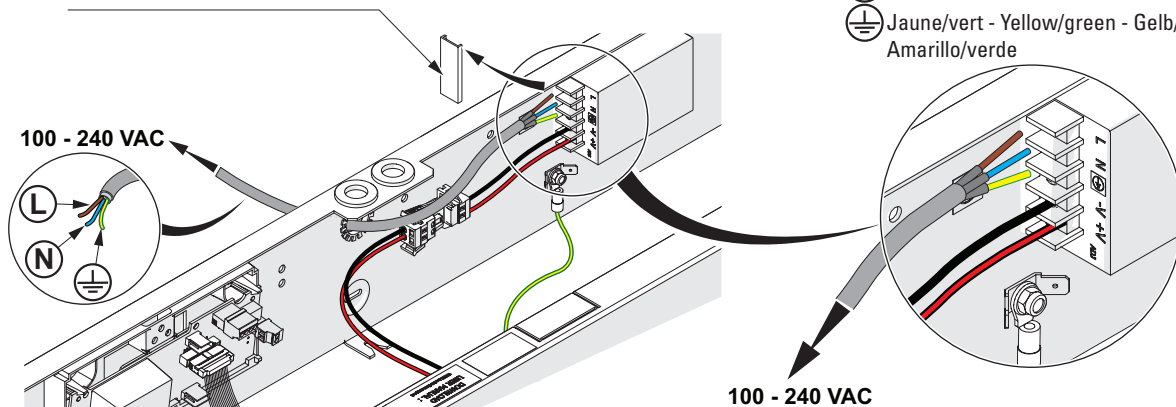
Entfernen Sie die Schutzabdeckung, setzen Sie sie nach der Verdrahtung wieder auf.

Retire la cubierta de protección, vuelva a colocarla después del cableado.

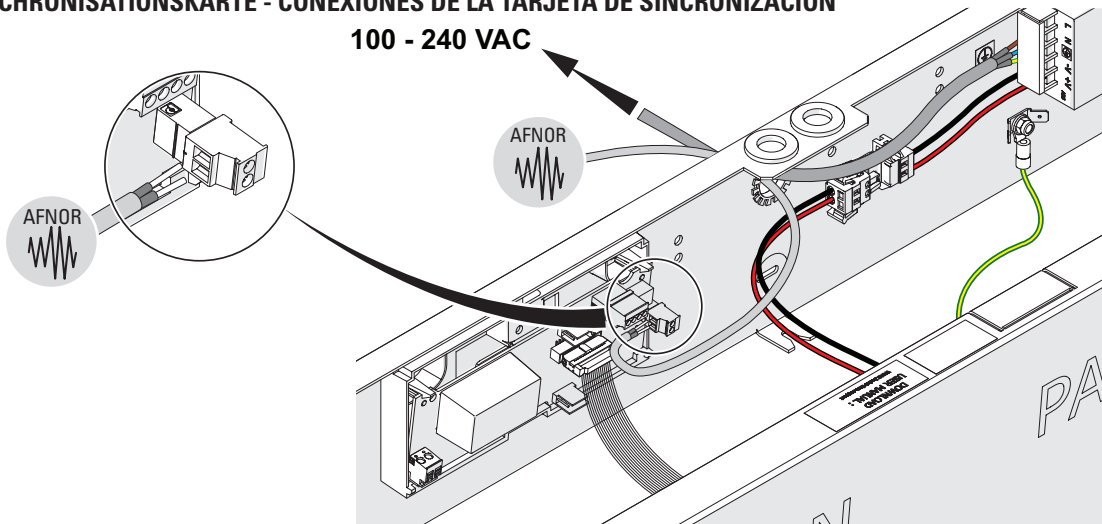
(L) Marron - Brown - Braun - Marrón

(N) Bleu - Blue - Blau - Azul

(⏏) Jaune/vert - Yellow/green - Gelb/Grün
Amarillo/verde



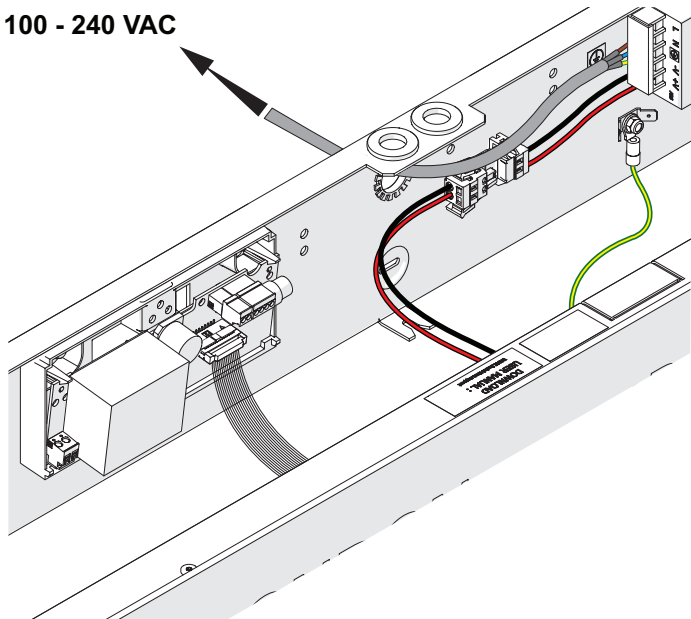
2.2 - RACCORDEMENT ALIMENTATION ET SYNCHRONISATION AFNOR - SYNCHRONISATION CARD CONNECTIONS - ANSCHLÜSSE DER SYNCHRONISATIONSKARTE - CONEXIONES DE LA TARJETA DE SINCRONIZACIÓN



Quick start guide - Guide de démarrage rapide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

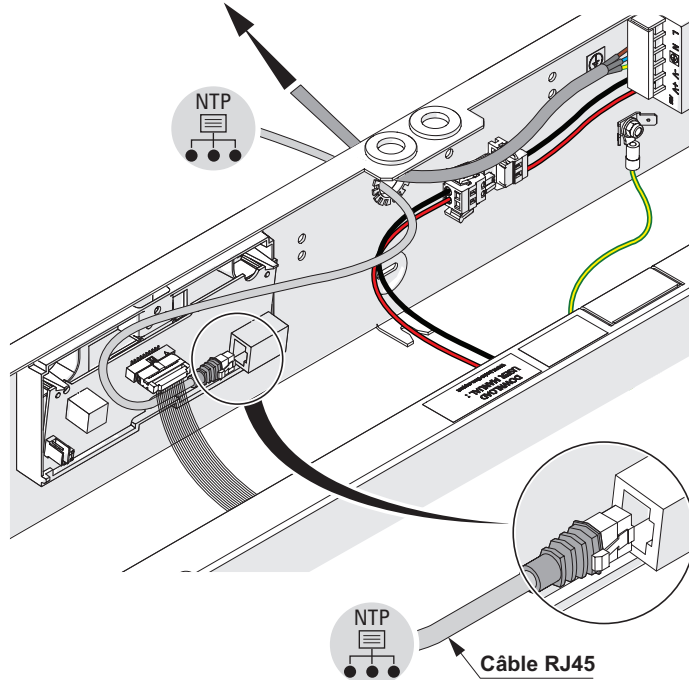
2.3 - RACCORDEMENT ALIMENTATION DHF / WIFI / IND / RADIO (ALS, DCF)
 POWER SUPPLY CONNECTIONS DHF / WIFI / IND / RADIO (ALS, DCF)
 STROMVERSORGUNGSANSCHLÜSSE DHF / WIFI / IND / RADIO (ALS, DCF)
 CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN DHF / WIFI / IND / RADIO (ALS, DCF)

100 - 240 VAC



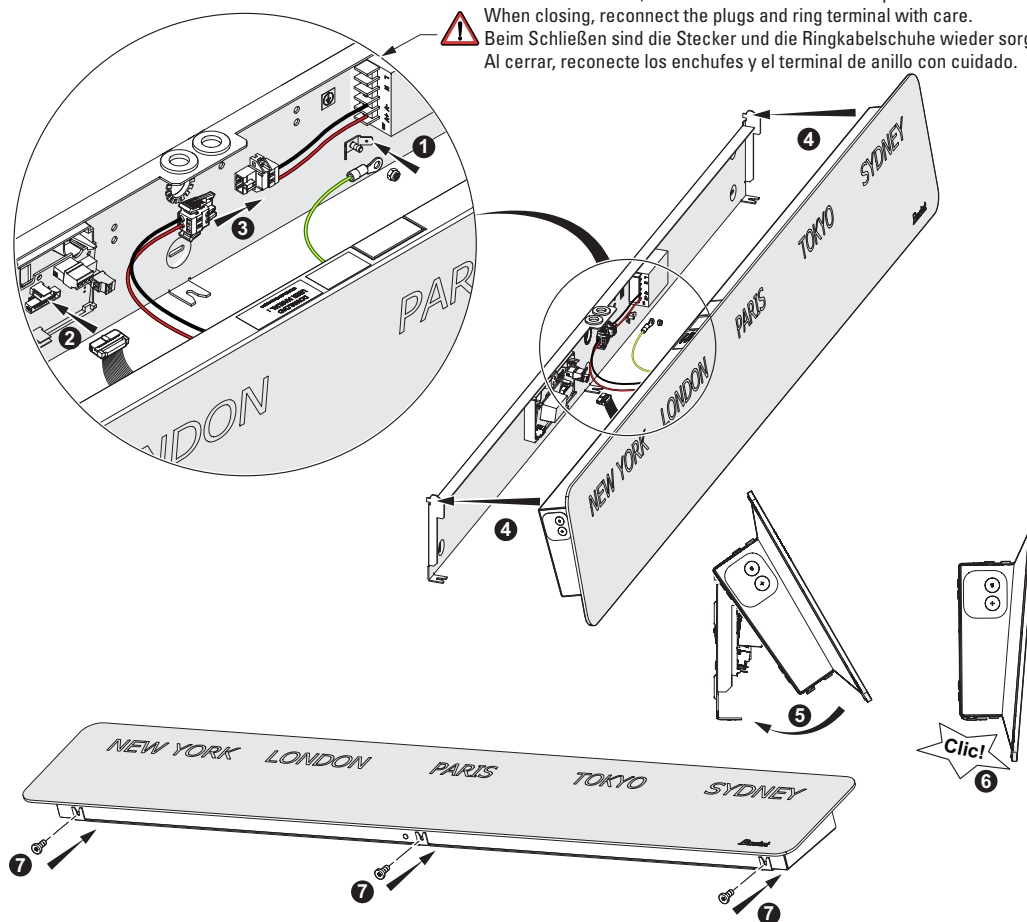
2.4 - RACCORDEMENT SYNCHRONISATION NTP
 NTP SYNCHRONISATION CONNECTION
 NTP-SYNCHRONISATIONSVERBINDUNG
 CONEXIÓN SINCRONIZACIÓN NTP

100 - 240 VAC



3 - FERMETURE DU PRODUIT - CLOSING THE PRODUCT - SCHLIESSEN DES PRODUKTS - CERRAR EL PRODUCTO

Lors de la fermeture, reconnecter délicatement les prises et les fiches sans les pincer.
 When closing, reconnect the plugs and ring terminal with care.
 Beim Schließen sind die Stecker und die Ringkabelschuhe wieder sorgfältig anzuschließen
 Al cerrar, reconecte los enchufes y el terminal de anillo con cuidado.



Réf.: 608234F 01/24

4 - MISE À L'HEURE - TIME SETTING - ZEITEINSTELLUNG - PUESTA EN HORA

INDÉPENDANTE - INDEPENDANT - AUTONOME - INDEPENDIENTE.

Pour régler l'heure de l'horloge, se reporter au menu ci-après.

To set the time refer to the menu on the next page

Um die Uhrzeit einzustellen, lesen Sie bitte das Menü auf der nächsten Seite

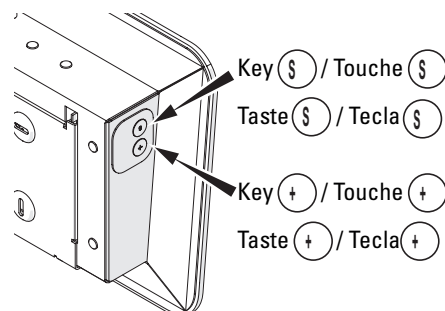
Para ajustar la hora, consulte el menú de la página siguiente

Le fuseau horaire par défaut est Paris (se reporter à la notice complète pour la configuration d'un autre fuseau).

The default time zone is Paris (for the configuration of a different tie zone refer to the complete manual)

Die Standardzeitzone ist Paris (siehe das komplette Handbuch für die Konfiguration einer anderen Zeitzone).

El huso horario por defecto es París (consulte el manual completo para la configuración de otra zona horaria).



Hold down for 3 seconds
Maintenir l'appui pendant 3 secondes
3 Sekunden lang gedrückt halten
Mantener pulsado durante 3 segundos



Choix de la ville pour la configuration
Choice of the city for the configuration
Wahl der Stadt für die Konfiguration
Elección de la ciudad para la configuración



Set hour
Réglage de l'heure
Einstellung der Uhrzeit
Ajuste de la hora



Set minutes
Réglage des minutes
Einstellung der Minuten
Ajuste de los minutos



Set year
Réglage de l'année
Einstellung der Jahres
Ajuste del año



Set month
Réglage du mois
Einstellung der Monats
Ajuste del mes



Set day
Réglage du jour
Einstellung der Tages
Ajuste del día



End of menu
Fin du menu
Ende des Menüs
Fin del menú

Quick start guide - Guide de démarrage rapide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido



HORLOGES RÉCEPTRICES TEMPS CODÉ AFNOR/IRIG-B
AFNOR/IRIG-B TIME CODED SLAVE CLOCKS
AFNOR/IRIG-B CODIERTER EMPFÄNGERUHR
RELOJES RECEPTORES DE TIEMPO CODIFICADO AFNOR/IRIG-B

Au raccordement sur le réseau AFNOR, l'horloge affiche l'heure diffusée par l'horloge mère (après environ 30 secondes).
 When connected to the AFNOR network, the clock displays the time broadcasted by the master clock (after about 30 seconds).
 Beim Anschluß an die AFNOR Linie wird die Uhr die von der Hauptuhr angegebene Uhrzeit anzeigen (nach ungefähr 30 Sekunden).
 A conectarse a la red AFNOR el reloj muestra la hora difundida por el reloj patrón (después de unos 30 segundos).

HORLOGES RÉCEPTRICES RADIO - RADIO RECEIVER CLOCKS - FUNKEMPFÄNGERUHREN - RELOJES RADIO RECEPTORES



DCF : mise à l'heure automatique par signal radio (après environ 3 à 5 minutes).
 automatic time setting by radio signal (after about 3 to 5 minutes).
 automatische Uhrzeiteinstellung durch Funksignal (nach ungefähr 3 bis 5 Minuten).
 ajuste automático de la hora por señal radio (después de unos 3 a 5 minutos)



DHF : mettre l'horloge mère en mode INIT (se reporter à la notice de l'horloge mère).
 put the master clock in the INIT mode (refer to the master clock user manual).
 die Hauptuhr im Modus „INIT“ einstellen (siehe Anleitung der Hauptuhr).
 poner el reloj patrón en modo INIT (consulte el manual del reloj patrón).



HORLOGES NTP - NTP CLOCKS - NTP UHREN - RELOJES NTP

Télécharger le logiciel «**Bodet Detect**» pour la configuration de l'horloge.
 Download the «**Bodet Detect**» software for setting up the clock.
 Laden Sie die Software «**Bodet Detect**» zur Konfiguration der Uhr herunter.
 Descargar el software «**Bodet Detect**» para configurar el reloj.



HORLOGES NTP / Wi-Fi - NTP / WI-FI - CLOCKS - NTP / WIFI UHREN - RELOJES NTP / WIFI

Télécharger le logiciel «**Bodet Detect**» pour la configuration de l'horloge.
 Download the «**Bodet Detect**» software for setting up the clock.
 Laden Sie die Software «**Bodet Detect**» zur Konfiguration der Uhr herunter.
 Descargar el software «**Bodet Detect**» para configurar el reloj.